

Festival del Día de la Fundación en El Presidio

Por **Jeanette Casillas** / Voice

EL TANTARÁN DE LOS TAMBORES DE LOS SOLDADOS llamará la atención de la comunidad mientras Santa Bárbara celebra su día de fundación con un festival el sábado, 23 de abril desde las 12pm hasta las 4pm.

“El Día de la Fundación nos recuerda que la hermosa ciudad en la que vivimos no siempre estaba aquí. Nos recuerda de las diversas personas que han vivido, y que viven aquí y nos permite celebrar a esas personas,” compartió Melissa Chatfield, PhD, Directora de Educación del Fondo para la Preservación Histórica de Santa Bárbara (sigla en inglés: SBTHP).

La ceremonia de fundación original se llevó a cabo en 1782. Es una celebración de la historia. Durante el Festival unete a los negocios del Vecindario del Presidio para ver el entretenimiento local y actividades familiares en todos los terrenos del Presidio (123 E. Canon Perdido St).

“Durante la ceremonia de este año, vamos a introducir nuestra nueva Directora Ejecutiva, la Dra. Anne Petersen. Es la primera vez en 29 años, por lo que invito a todos a que pasen, le den un vistazo al evento, y nos ayuden a darle la bienvenida,” Chatfield agregó.

El evento gratuito, que conmemora 234 años de historia, empieza con un servicio de oración comunitario (11am) frente a la capilla del Presidio en honor a las familias fundadoras, seguido de un programa al aire libre del Día de la Fundación (de 12 a 1pm) ofreciendo a Los

Soldados del Real Presidio de Santa Bárbara, espectáculos de danza y música de la época temprana de California, y la presentación de Santa Bárbara 2016 por las Native Daughters of the Golden West, Reina del Mar Parlor No. 126.

Después de la ceremonia (1 hasta 3:30pm), disfruta de una tarde con estaciones de historia viva, representaciones escénicas, y recorridos que se centran en la historia y la cultura de California. Conoce a personas disfrazadas que retratan la vida durante la década de los años 1700 demostrando la jardinería, la cocina colonial, la fabricación de cerámica, narración de cuentos Chumash, la arqueología, y mucho más.

“Hemos movido varias de nuestras estaciones educativas dentro de las distintas salas del Presidio para que las familias puedan hacer diversas actividades tal como las podrían haber hecho hace 200 años,” compartió Chatfield.

Frente a la Capilla Presidio, los invitados tendrán la oportunidad de disfrutar de representaciones escénicas por Mariachi Las Olas de Santa Barbara (1pm), bailarines de flamenco del Estudio Linda Vega (2pm), y Naked Voices, un grupo a capella de UCSB (3pm).

A la 1:30pm, los invitados también podrán caminar por el vecindario con un recorrido del histórico barrio chino dirigido por un docente o ver la exposición japonesa permanente, *Nihonmachi Revisited*. Un recorrido arquitectónico a la oficina postal dirigido por un docente empezará a las 2:30pm.

Estaciones educativas incluirán Arqueología, Cerámica colonial, Danza antigua de California, Sala de la escuela Presidio, Fabricación de ladrillos de Adobe, Narración de historias Chumash, Hilado de lana, Lavandería colonial, plantas indígenas vs. introducidas, Cocina del Presidio (Los primeros alimentos de California), Ropa colonial, herrería, Descendientes del Presidio, y Lotería de SB – por el Museo Histórico de Santa Barbara (nuevos juegos empezarán cada 30 minutos).

El Festival de Santa Bárbara del Día de la Fundación está financiado en parte por la Comisión de Artes del Condado de Santa Barbara, la Fundación de Parques del Estado de California, y el Fondo para la Preservación Histórica de Santa Bárbara.

Para más información, visita www.sbthp.org

“Founding Day Festival” at El Presidio

By **Jeanette Casillas** / Voice

THE RAT-A-TAT OF SOLDADOS' DRUMS will call the community to attention as Santa Barbara celebrates its founding day with a festival on Saturday, April 23rd from 12pm to 4pm.

“Founding Day reminds us that the beautiful town we live in was not always here. It reminds us of the diverse people who have lived, and currently live here and allows us to celebrate those people,” shared Melissa Chatfield, PhD, Santa Barbara Trust for Historic Preservation (SBTHP) Director of Education.

The original Founding Ceremony took place in 1782. It's a celebration of history. Join Presidio Neighborhood businesses for local entertainment and family activities across the Presidio grounds (123 E. Canon Perdido St) during the Festival.

“At this year's ceremony, we will be introducing our new Executive Director, Dr. Anne Petersen. It's the first time in 29 years, so I invite everyone to stop by, check out the event, and help us welcome her,” Chatfield added.

The free event, which commemorates 234 years of history, begins with a community prayer service (11am) in front of the Presidio Chapel honoring the founding families, followed by an outdoor Founding Day program (12 to 1pm) featuring Los Soldados del Real Presidio de Santa Bárbara, early California dance and musical performances, and the presentation of Saint Barbara 2016 by the Native Daughters of the Golden West, Reina del Mar Parlor No. 126.

Following the ceremony (1 to 3:30pm), enjoy an afternoon with living history stations, stage performances, and tours that focus on the history and culture of



Photos by Myliah Nina Photography

California. Meet costumed demonstrators and experience life in Santa Barbara as it was during the late-1700s through heritage gardening, colonial cooking, pottery making, Chumash storytelling, archaeology, and more.

“We've moved several of our educational stations inside the various rooms of the Presidio, so families will be able to do various activities as they might have been done 200 years ago,” Chatfield shared.

In front of the Presidio Chapel, guests will have an opportunity to enjoy stage performances by the local Mariachi Las Olas de Santa Barbara (1pm), flamenco dancers from the Linda Vega Studio (2pm), and UCSB a cappella group, Naked Voices (3pm). At 1:30pm, attendees can also walk through the neighborhood with a docent-led tour of historic Chinatown or see the permanent Japanese exhibit, *Nihonmachi Revisited*. A docent-led architectural tour of the Post Office will start at 2:30pm.

Educational Stations will include Archaeology, Colonial Pottery, Early California Dance, Presidio School Room, Adobe Brick Making, Chumash Storytelling, Spinning Wool, Colonial Laundry, Indigenous vs. Introduced Plants, Presidio Cocina (Early California Foods), Colonial Clothing, Blacksmith, Presidio Descendants, and SB Lotería – by the Santa Barbara Historical Museum (new games will start every 30 minutes).

Santa Barbara's Founding Day Festival is funded in part by the Santa Barbara County Arts Commission, the California State Parks Foundation, and the Santa Barbara Trust for Historic Preservation.

For more info visit www.sbthp.org



Every Meal on Stearns Wharf is a **CELEBRATION!**
¡Cada Comida en Stearns Wharf es una **CELEBRACIÓN!**

MOBY DICK

20% off* on your entire bill
20% de descuento* en toda su factura

